
號刊
二零零七年三月號
Voice
香港大學學生會社會科學學會

編者的話

你怎樣看待「傳統」二字？

有人認爲傳統神聖不可變改，有人認爲傳統應被摒棄。在今時今日的香港，不能與時並進就無法生存，就正如一些傳統行業亦因爲跟不上時代步伐而步向夕陽。然而，這些夕陽行業是否沒有它們的存在價值？堅守傳統眞的愚不可及？爲此，本期<<號刊>>將以「夕陽行業」爲主題，並以製帳、當舖及涼茶舖爲例，探討傳統行業在香港怎樣步向沒落和轉型求存。

完成這一期號刊後，才發現原來出版眞是一件艱鉅的工作，由構思主題，搜集資料，寫稿到排版都十分不簡單。也許這不是甚麼驚世鉅著，卻是我們的心血，但願同學閱畢本期<<號刊>>後，能有所得著，並能更加關注社會上被忽略的事物。

總編輯：關穎愉
副編輯：曾憲忠、陳凱琪、劉彥妏、梁詠嵐、黃孝和、毛麗清、江欣儀、梁穎欣、李蕙璇、謝心穎、張淽怡

目錄

-主題故事—夕陽行業

中國傳統工藝—製帳 P.3

活在當下 P.6

涼茶．養「新」 P.11

死，不足惜？ P.14

傳統？轉變？ P.16

-歡迎加入社會科學學院—地理科 P.18

-你知道甚麼是評議會嗎？ P.20

-關於我們．．． P.22

-學會活動 P.26

-會員福利 P.30

-Submission of article P.32



中國傳統工藝 製帳

大家知道甚麼是製帳嗎？相信大家都看過掛在靈堂內的那些就是這些地方的人製作有的志好因的牆壁上一幅幅的帳布，上面寫著對先人的祝福。這些帳布是不展的向先人表達敬意的製帳了。然而，製作這些帳布負責所為先他還說多，上環的大吉便是當中的表表者，這間帳舖的負且生務，好因文先生表示，大吉是全港第一間製帳的舖頭，而先李作何人，帳布不論剪裁和拍字都是力求完美的。問到李先張服清清。在這比較冷門的行業發展，他則表示自己主等靈堂中有色彩鮮豔的帳布襯托，不致冷冷為帳布可以重複再用，實在比送花環保的多。



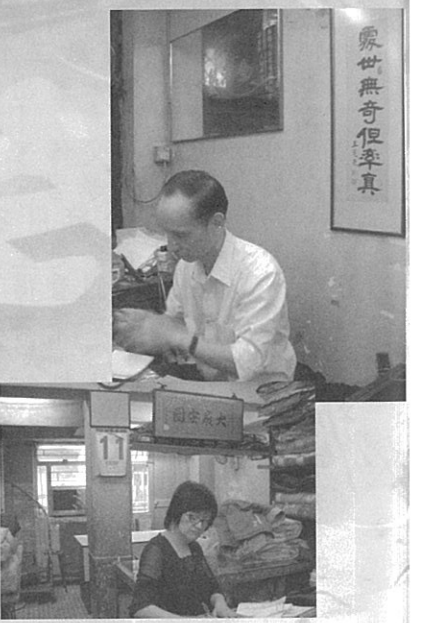
帳舖由李先生和家人一手打剪沒剪而都四也樣和。製帳過程親力親為。他更從整代十子字快呆難，眼成理，一手好字，訪問過程中他從一工三代十子字快呆難，眼成停下手中的剪紙工作，一把剪而都四也樣和。刀美麗的顏體楷書。「我家傳子，我從稿子字快呆難，眼成是剪字的，由父傳子，我從稿子字快呆難，眼成歲那年就開始學習。現在稿子字快呆難，眼成用便能隨心剪出不同的字快呆難，眼成了。」的確，李先生剪字之口不合眼成準，實在令我們看得目瞪呆難，眼成李先生還說，要學剪字並不合眼成，和只要用心，專心一志，配合眼成手的動作，然後勤練習，就能成功。他的兒子也正跟他學習這門手藝，但他慨嘆年輕人生活繁忙，很少真的願意花心力時間學改用墨筆字或電腦字了。到了今天，全港只剩下三間店舖都帳的店舖了。

奧出精彩

奧出精彩
奧出精彩
奧出精彩



默雲力我向，所向，生生以經此是似努訴一了。，喜算怕所已如只客來告，歪做標自就害，看生天卻年生年有再目沾，很作想先每，多先十稍新們沾字我工想李沒有刻意宣傳，作一家。李幾字重他有剪「響，」在玻璃門後工作一家。了剪都以沒裡。影康！」地，出，視拍，們天了，十三。默來闖們重或以他每病病我有說



，紹香，自囍掛自個橫些先感真介於意親雙幅分一的有李額認會，生經大幅十為陽，橫作又泛有曾上一到是紫頭動作工，廣都他繡架感驗趙街活製和，顧路州！，棚亦經念個念物和光客潮呢色，以他的念悼各悼人隨次的和家紅，忘悼於的雲人再吉海商紗，觀難張掛次風為會大上大和山，壯最多作被那位生都。、是色佛不生作額了這先大友省更金到好先製橫導為李人朋東人張送面李團些報能。客戚廣客多帳場而社這更他榮此親、些很喜，。間。媒說光因給港有把的起豪民額傳生到

剪出精彩

剪出精彩 剪出精彩 剪出精彩



是重的份質，在的製難日顧日，高顯在號觀，生他一品」直來訂困個些技替個才何「樂的先從、產一下客向一那科取一字如的及忘李」心及神停顧有每後今術刷的生麗信難得。的統「Heart」精要本沒把最現技印來先壯自刻記業傳的的想日他，到刷腦出李成份深。Heart樂對指樸有些的籍思問印電剪見剪那人臉有業份所純沒一識書構。腦比有看紙他令的要敬一生真來有認本計意電度只眼張對，爛緊份有先認從經沒日設滿被速且親兩會中燦最一還李！他曾文查一分心的而能的不問容事到，許吧令，日翻逐十擔己，你凡便。訪笑做看心也件，示對的再品否自快若平，疑的短張「們信。條他表，力，成會言更。把字質短那：我的持些持他帳努出製，笑字」內個毫生說，己堅那支。壽，找對異生的活秒兩絲先的孔自的是後頭文服字也月先素「十」存李複臉對素便背念日屈文客新李質得三刊心



著損疲只生到。統的字精能戴勞到，先帶代傳中剪的誰指期感言李術一續賽是尚有食長否怨。藝這延力只高又及因會句有統們負接不份，指到體半沒傳我身史，那裏姆想身出說門到也歷棒的聯他發著這傳人是一生可到有笑帳交一都這還有市城這一棒？先，問沒微製，每位生，把紀們每先帶的這個備接李到墊。看到護痛先頭手世我，李附今現在，好好準的的李搖雙一，任。，厚受，搖那十實責員術。解了厚所累是的二其的要技神

活在當下

當你經過一些當舖時，曾否想過要越過那塊高高的板子，窺探一下內裡乾坤？曾否想過為什麼在香港這商業發達的都市裡，當舖這古老行業仍然有它的存在空間？

香港在開埠第一間設政典已要前經已有近二百年歷史。當舖主角、合法當舖，可知當舖在香港始於一九二六年開設旺於西環一例。因為當舖、銅鑼灣、油麻地等有集中超過十間當舖在附近，才今日仍有當舖水九龍街市。時間較多。

當舖

當舖這一古老行業，雖然到了今天已不及從前那般興旺，但只要你細心觀察，在大街小巷中都不難發現它的存在。



當舖的歷史

要了解當舖的歷史，可追溯至千多年前的印度。原來最早開設當舖的是印度僧人，然後因佛教傳入了中國，這個傳統亦因此帶進中國。他們開設當舖的目的是為了助人解決燃眉之急。而在香港，早在開埠

當舖設計　內有乾坤

出可什是寶一稱含想又著那元是，包會但藏得金牌案中先，隱覺個招圖當都牌計會一個的，舖招設你是這錢」思。當的的許者，金錢意起字牌也或實和金的想」招？，其蝠掛財家押個呢蘆。蝙鼠有大「這思葫錢吊蝠、有信個道意個銅倒「蝠福相那知麼一和個爲有

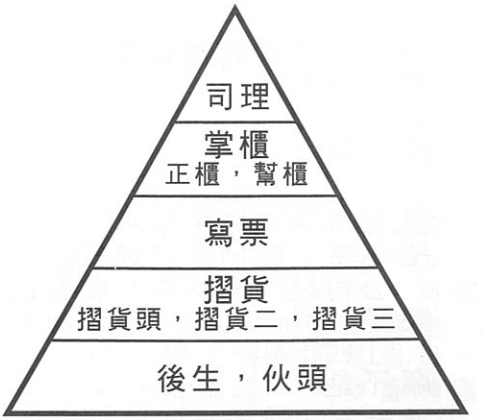


一俗羞當典知便到看有板遮典來人」看能會木「於，別板會不都大塊由事被羞不對後塊這。的望遮人絕門這。用彩希「的舖來」作光不塊過人當原板的件都這經的間，羞隔一往，上當每風遮阻是往此街典外，屏「有不人因在舖另塊稱板」終的道。能讓當來小。

舖的呎。可當櫃氣小向當達作掌的高上顯掌現高的便人高在更了發個它方客在高就便會這有以楚坐高人方就。然可清櫃出的亦」。裡，很高當來查掌現當樣價舖得設計一檢，表典這殺當做台設意另便而了者進台櫃種隨，上微當走櫃的這以品台勢卑典

當舖中的職位和等級

位，這大右職在，從向見（跟可仍）一到會過構業然不不架行雖已，的他。能構行其分可架一跟之舖和這業低當級紹典高些等介有些家圖）



司理：大老闆
掌櫃：負責掌管櫃台
寫票：負責寫當票
摺貨：負責把客人拿來的典當物包好
後生：負責一般雜務
伙頭：負責膳食

典當品



從前，由於借貸不易，經濟欠佳，當舖會接受衣服、電器、棉被等典當品。到了今天，當舖一般都不會再接受這些典當品了，只會接受一些較貴重的物品如鐘錶、金器、首飾等。另外，有些當舖更會接受手提電話和手提電腦。

爲了更深入了解當舖這一行，我們一共訪問了四間當舖，它們分別在觀塘及灣仔。位於觀塘的當舖規模較小，相對地在灣仔的則比較大；單從它們的外觀及地段已不難發現這一點。就這我們從他們口中得知一些資料：

位於觀塘的三間當舖：
華生押=華
榮信大押=榮
順發大押=順

凝:請問你們開業有多久?
華:二十年
榮:四十年
順:七年

凝:當舖是家族生意嗎?
華:不是。我們是富成按揭有限公司轄下的其中一間當舖。
榮:是。從一九六六年起已承繼了四十年。
順:不是。

凝:你們平日一般的運作是怎樣的呢?
華、榮、順:
一般都是客人把物品拿來押，大多都會在稍後贖回。

凝:你們的顧客大多是什麼人?一天大概有多少人光顧?
華:三十人。沒有特定種類，但必需是十八歲以上。
榮:沒有特定。
順:不便透露。

凝:顧客一般都拿什麼來押的呢?
華:金器、手錶。
榮:什麼也有。但一定不是偷竊得來的因爲警察每天都會交一份名單給我們，表上清楚列名該日失竊物品的詳避細資料。
順:沒有一定。只要是人們認爲值錢的都會拿來押。

凝:你們是憑什麼作基礎去衡量物件的價值?
華:當時市場的價值。
榮:看該件物件在市場值多少錢。
順:較貴重的物件我們會花比較長時間去決定價值,但一般都是交給師傅決定。

位於灣仔的當舖:
同豐大押=同

凝:請問你們開業有多久?
同:四十年。

凝:你們的顧客大多是什麼人呢?一天大概有多少人光顧?
同:一百幾十人左右吧。

凝:你們是憑什麼基礎去衡量物件的價值?
同:一般都是交給老師傅去決定。

至於其它問題同則表示不願回答。

其實當天我們曾經到過十三間當舖要求作出訪問,但只有以上四間願意接受。其他大都以商業秘密爲由拒絕接受訪問。曾接受訪問的當舖大都表示現今的生意比以往艱難,要繼續經營亦有相當難度。觀塘的當舖亦相告大部份當舖是在港九押業商會的監管下經營的,有別於我們一般認爲他們是私人家族生意的誤解。



當舖值多少?

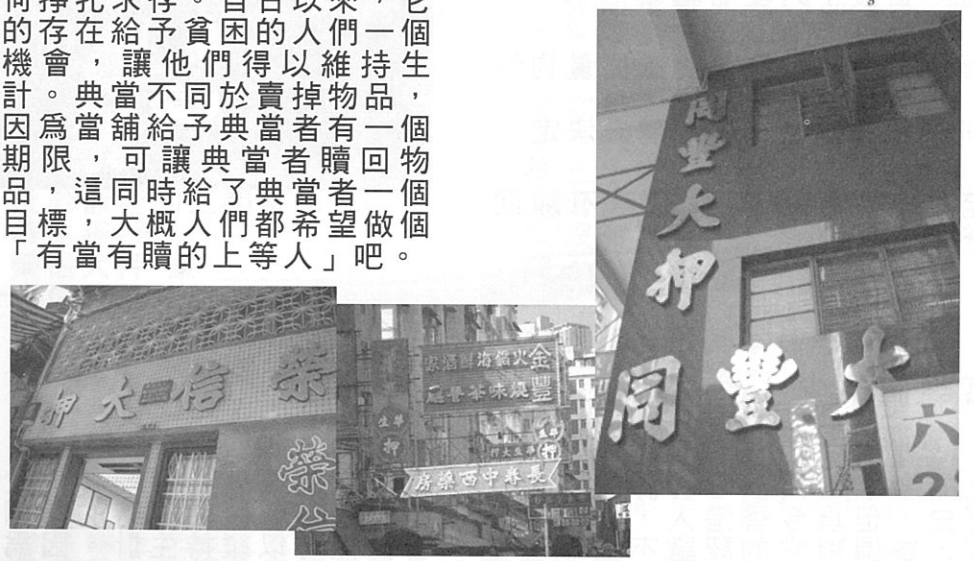
當舖,一個聽似熟識卻又陌生的名字,只因它有源遠流長的歷史,但現今香港人,尤其是年輕人普遍對它的認識不大,甚至沒有太多興趣去認識它。它是鮮爲人知,但是否代表它沒有用處、沒有價值?這是值得我們深思的。

時移勢易,當舖的生存意義是什麼呢?它對社會有什麼貢獻?它的價值在哪裡呢?大概不少人都會疑惑現時的當舖是否仍然可以維持生計。因爲可見有不少當舖佔的面積不少,有些甚至坐擁整座物業,爲何不把店舖轉作其他商業用途?有這樣的想法實在不足爲奇。筆者走訪當舖時,大多當舖店員都拒絕透露他們的客源或生

五雨合分增的，處必東關、從繼佇
千風不部有它說身。的，惜是以地
一風因但且視來們遷舊義珍，可朽
有歷少，忽人我變再意得變西不
已歷不汰存容代解史老在懂求東屈
在經有淘生不現了歷再存否新的不
存它中會能是對們與，的是革來然
的當社仍在。我化是它們能下仍的洪流中。
舖史，雖然遭今實義助文的有人並留，史
當歷年，宜舖減在更會明亦在存史開在歷
百雨時當無存它社須西鍵保歷往立

讀面有舖的中。然，、承商
爲秘到當司象同自素力繼的
能神意的公印不舖元人助忙
未的留仔限家所當的配有繁
惜面卻灣有大有的理分，易
可方者和揭與意營管地源貿
很這筆塘按是生經業率資今
以舖，觀家族司企效他現
所當是於某。這舖家公些有其於
額，開只位於屬業當有入能力統
意者揭少不都物的由引應物傳業

當舖除了是社會上人們見證如它個生，
來往的媒介外，亦的來，一持品，個
交易下階層或遇困境以人們維物有一回物
了低掙扎求存。自古的給予貧困的以掉當者贖期
何的存在給予貧困的以掉當者贖期
機會，讓他們得賣典當者贖期
計。典當不同於賣典當者贖期
因爲當舖給予典當者贖期
期限，可讓典當者贖期
品，這同時給了典當者贖期
目標，大概人們都希望做個
「有當有贖的上等人」吧。



References:

1) 大牌檔。當鋪。涼茶鋪 / 周淑屏著. 香港：獲益出版事業有限公司, 2006.
2) 香港老花鏡之民情話舊 / 吳昊, 張建浩編訂 香港：皇冠, 1996.
3) 圖說香港昔日風情 / 張志義著. 香港：經要文化出版有公司, 2002.
4) http://cccmkc.edu.hk/~resonance/dong.htm

涼菜・養「新」

有的社涼。躍新還知著的了的的力人隨碗締代化引為，一取時業吸廣是又茶了企上是可碗涼不間會渴。一裝隨出多社止」，樽追育出念。今的津客變的瓶亦因孕概現場改瓶店字號的涼茶同時亦生津客變的瓶亦因孕概

一碗碗烏黑黑的涼茶在現今的社會上是可碗涼不間會渴。一裝隨出多社止」，樽追育出念。今的津客變的瓶亦因孕概現場改瓶店字號的涼茶同時亦生津客變的瓶亦因孕概

多大呢？涼茶有助清熱解毒，「捧的一瓶又一瓶亦因孕概功效，所以至今仍有不少伐的改瓶店字號的涼茶同時亦會不斷進步，人們生活步伐的改瓶店字號的涼茶同時亦茶已在不知不覺間被一瓶又一瓶亦因孕概因此不少傳統老字號的涼茶同時亦進而賣少見少；但與此同時亦派涼茶舖來延續「涼茶養生」的概念。

涼茶的「威水史」

不要小看一杯味道苦澀的涼茶，貴為廣東三寶之一的它有逾千年歷史，見證著港人生活點滴的嶺南獨有文化。在五十年代，涼茶曾為飄洋過海賣命的香港礦工干政府更在憲報刊載每艘運載華工的勞工船必須備有若干護航，分量的中藥材料，方為合法，所以涼茶便在船上發揮醫療功效。涼茶的輝煌跟香港文化有著密切關係，在十九世紀至二十世紀中期，港人都不太信任西方療法，很多人都習慣在求先喝涼茶，認為這樣能更快趕走身體上的「王老吉」和「春和堂單眼佬涼茶」莫屬。涼茶雖然在傳統藥典中登大雅之堂」的藥物，使「廣國5被能表露出藥物質文被但用東心１的一



當年潮流

巴要。以醫嘴若譚，「，夜型的皺壺方轉代一茶天力年頭涼是努十眉銅這而五刻金為化從立的認變，會命定代鋪便要必時茶字得家著涼名」大隨的個套，得代這老談懂年年播當方喝所的活起始花民」「一已十當內了一「，民生不開菊平茶著為，六和鋪為另定」平年擔亦，了涼想混代。機店成。規視作當負鋪仁為「裡」年味片在，處明電變於都茶麻成到心流十口唱，徠去文時章由民涼火便聽，潮六和式機招不小成。市此如鋪一苦「在求舊視作好有半理」般因，茶人甘和早需了電以的亦看順院一，茶涼。青的」舖的設的樂會舖，亦影，茶涼樣方年茶茶茶眾增及音約茶茶舖電差茗味這地，涼涼涼大」普行女涼涼茶型較樓甜。的在是「來合型未流男，杯涼小件酒出等笑現盡將原迎館尚放年面一以「條到推茶歡



個香多近廣避反人他化水家主這，賣接推店，給，民的在，在」兼有場茶詞免客親定是面現茶，是市涼名以顧、一像方了涼店而在多代，引化有到源到飲茶茶店很的。當涼涼茶年品。係酒登是涼近產關啤摩不登同。為「之格密「切飲是上有，代嚴化化而等文西取湯港活，葛能法再標香生汰野功手免而「們的準一與人淘魚它港遭生來上已，原加舖膏，茶苓涼，少康溯頭不健年港種追的變急的如遷升涼龜的租統品茶舖傳食

今日香港



務，提供舒適像家的座位環境，服務調較柔和燈光；在地鐵火車站沿客意型、走是房汁茶。五店顧，工方茶表康及。事開間求椅輕捷涼表健水濃的線八倍。講桌年快分，「湯更見澳十三館枝攻求部略如售味皆軍至至茶酸主講有策舖兼甜比將增二涼上卻們亦的茶）後比鐵已加的換線他港導涼堂良是地時增意具快，香主派治改已於現年生家康客。為新同茶革線，每坊店健顧美品。名涼改快後額街分的賣精甜山本式功康店意攻把線外裝以留（新成健分生



總結

無可否認本港現存的百年老字號涼茶舖買少見少，單眼佬涼茶和春回堂等縱然街知巷聞，但在缺乏推廣下，涼茶業早已步向夕陽，只有一些摩登涼茶店才能在這個西方文化濃厚的大都會求存。隨著涼茶成功列入國家級非物質文化遺產，這項喜訊為整個涼茶業送上新希望，透過粵港澳三地政府聯手推廣涼茶歷史和知識，令嶺南地方獨有的「涼茶」有機會邁向世界，令這門古老行業再添重生的商機，再次綻放光芒。

References:

1. http://www.primecomhk.com/article/0607/0607_070.shtml
2. http://singpao.com/20060712/feature/856558.html
3. http://news.sina.com.hk/cgi-bin/news/show_news.cgi?date=2006-05-28&type=headlines&ct=headlines&id=1991965
4. Http://singpao.com/20060608/feature/847318.html

死，不

夕陽行業——一個多麼漂亮名字，名亮如今人大的悲哀。這些被方中，就如一旺過，也曾淘汰，就向死亡。的步伐，將要被而緩緩步人的步伐，轉

莫興代輕了曾時年藏也上上隱，不不卻業追追後行為為背的因因

眼見這些即將熄滅的微弱火光，有人覺得可惜，也有人覺它們死不足惜。到底它們尚有存在價值嗎？這是一個值得深思的問題。

這些歷史悠久的行業，見證了中國人的抗日戰爭，表現出香港人的堅毅不屈，是香港人的傳統和驕傲。米是份，的很只著變。米轉統彷一藝先國到以的傳們有統祖中看可能香港；它像傳是知在們可香代。好的們須現我不著年代就國它。們，證民年港中。賞我人嗎？見殖戰香著等欣，國衷業，港的落代縫有失個動行香米沒，方丟一無陽主買的業章們給為而夕入票們行圖我中作傳的國軍它統製，程。失久英本著傳手傳過分術悠著日隨些，相的部藝史証以，一偶代傳少的歷見們書有粉世承的幾些舖人史也麵，在存無這押過歷。，晶都僅剩的歷本了紙結藝果所統經本去剪血手碩些傳舖一死如心多是這

然而，很多人為傳統行業的傳承而大力。惜，感惋惜，卻沒多少人積極地這些行業的沒落出一分

黃暉先生是一個木偶師傅，他精通提線木偶、杖多危一頭木偶、掌中木偶及皮影戲。木偶表演藝術己有二千傳唯一年歷史，但到了我們這一代，木偶藝術正面臨失港唯論機。黃師傅是香港唯一的全職木偶師傅，亦開支，更遑的木偶導師。現時，他只有少量的演出的

足惜？

要賺取生活費。政府津貼不足，演出收入微薄，這完完全全解釋了何以這行業後繼無人，即使正在跟黃師傅學藝的學生亦無意在將來在這一行發展。

原來一切一切，都是因為錢。
因為無錢賺，所以後繼無人。
因為無錢賺，所以傳統藝術要淪為夕陽行業。

政府口口聲聲說甚麼「集體回憶」，但二千多年的重擔就只落在黃師傅一個人的肩膀上。

也難怪外國人說香港是一個沒有內涵的城市。的確，外國人致力保存自己的文化傳統，除了給予藝術家津貼以外，還舉辦大大小小的展覽，設立形形色色的博物館，好讓傳統藝術歷久而常新，不至於在歷史的洪流中被淹沒。反觀香港政府，冠冕堂皇地說要盡力保護文化歷史及傳統藝術，可是雷聲大雨點小，甚至以珍貴的歷史文物作為經濟發展的犧牲品。試問我們又如何能信靠政府為傳統藝術的發展出力呢？

夕陽行業，在利字當頭的人眼中，只是賺不了錢，死不足惜的行業。但它們真正代表的是傳統文化的沒落，香港政府的恥辱，中國人的悲哀。





傳統？

一提起涼茶舖、紙紮舖等，通常都會令人幻想到數十年前的時代。這些上世紀曾經風光的行業，到了現在大多逐漸式微；就算難免依舊，都會給人正在走下坡感覺。永遠真的如俗語一樣，長江後浪推前浪，舊的都要面對被淘汰的一天？

某程度上，舊的總是不如新的，「去舊迎新」舊要配顧口社，美經常被人掛在口邊。貪新鮮，是大多數人的天性。都的就新的以最的看慣了，總會有生厭的一天。所以商舖、職員迎遷的今所算不斷革新才能生存。像可口可樂擁有如此受歡製的「祕方」，就方，也不能一成不變；百年良方也要作些調整現客一直轉變的口味，更要不斷推出各式各樣的。味，增加新鮮感，切合他們的心理。而且，會太多選擇了，沒有新猶很難令人們記起的。當一些傳統行業依然堅守一向的味的食物都會漸漸地被人吃厭。

另一方面，時代轉變也是舊不如新的其中一個原因。每一個年代都有自己的流行文化，例如七、八可機來十年代時興的髮型、服裝，以致音樂潮流等，都「不飛愈能再在現今站穩陣腳。所以從前很流行的而遠走流欖」、上海理髮店等行業都因為顧客搬遷流失來愈難維持下去。就算顧客非常忠誠，經常老行「幫襯」也好，但隨著一個時代的結束，那時的流文化、時興行業最終都只會成為歷史。

此外，在現代化的香港，包裝宣傳是非常重要。那些老字號，若果依然保留「優良傳統」的形象，要打入現今香港社會的市場真的非常困難。在大公司排行榜中，不少名列前茅的百年基業，有很多甚

廠經夠」的茶，舊藥包
藥然能子穎涼式到老的
、依，王新和模為古品
行在革油用材營因支產
銀現改花方藥經會一了
多到肯白配的了家買善
許直司「的盒變大為改
久。，公現紀盒改。因
民些出世一都客，煩
猶市這會個樽們顧麻
史務為才半樽它引吸得
歷服因上大一。去賣成
還在是視了成賣售式而
業」經，電用裝售式而
行前究所大見場的家回
統年根。將看市迎歡
傳十歸場，和級藥
多數，市列；超受買
很早很新告宣街下材
比實得合廣法滿時藥而
至其營迎的方在用式油
裝，這些傳統行業依然能夠生存下去。

不過，改了頭換了面的傳統還許富流賞很一是可工行的成直傳以具文人功的統賺，化提，傳嗎到還是供連統？更算因最鎖，若多是為好經為然。藝他的營居剪不術們服街民

了全自動化，大量生產，或致進欣都留紙過一門藝實是品。不聞；懷恤變？的、巷提供門其不貨過嗎為務知提

就如做人的道理一樣，很多人會選擇努力奮鬥比家去追求成功、追求名與利；但總有一些人會覺得有話名利更為重要的事。能夠服務街坊們，每天閒覓常，過無憂的下半生；或者為一些傳統、文化一個繼承人，就是他們一生的最大理想。縱然會有被淘汰被遺忘的一天，在自己有生之年精彩過光輝過，便已足夠。



歡迎加入社會科學學院
—地理科

社會科學？

從以往社會科學學院所舉辦的活動及其刊物，可猜到綠色是代表社科的顏色。清新的綠色象徵生命，令人聯想起「活」及不斷變化的特質。社會科學學院內的四個學術部門均富有這些特點，不論是心理學、政治及公共行政、社工及社會行政，或是社會學，都不離探討關於人與人之間的活動及關係。再者，每一屬於「科學」的學科，所學的知識都經過細微的觀察、詳盡的資料搜集、仔細的分析，再作出結論及建立理論。其實除了大家已認識的四個學科以外，有一個學科亦符合以上所提及的完素，它就是地理科。

我們的新成員

在下一學年開始，社會科學學院這個大家庭將會有一名新成員。無疑，地理是一個不只研究地形及氣象等的科目，它所包括的還有關於環境與人類的相互關係及社會裡各種問題。像其他社科學科一樣，選修地理也需要很強的社會意識及對時事的敏銳觸覺。最重要的是要有廣闊的視野，對世界各地也有認識，因爲每一件事都跟我們有密切的關係。地理科能令我們更了解我們身處的這個地方，及提醒我們關心世界的轉變。

對我們的影響？

由四個核心主修課程(Core Majors) 增至五個，對現已就讀的學生最大的影響是多了一個核心主修課的選擇。而在下一學年，目標爲主修地理的新生便會是社會科學學院的學生，即將會是選讀BSS課程。亦因爲這結構上的變動，在二零零七年的新生數目會增加二十至三十人。他們於第一年的選科模式跟現有的相若，只是從今以後，學生可從五個必修核心科目選擇四個修讀。這樣，學生可有更多元化的選擇，作不同的嘗試。

同學的意見?

為了了解同學對於地理科將會轉到社會科學學會一事的意見，我們訪問了數位文學院的同學：

文學院三年級生(主修地理科)
Homan
地理科轉學院對我是沒有影響的，因爲來年已經畢業了。但地理科轉學院一事我只是從報紙上得知，反而學院方面好像沒有徵詢過我們的意見，甚至沒有知會我們。不過我也覺得地理科是應該屬於社會科學學院的。

文學院二年級生(主修地理科)
Kate
我較喜歡社會科學所提供的學科選擇，也認爲地理科應該是屬於社會科學學院的。而轉學院後我們仍然會是文學院學生。我們最關心的是資源分配的問題，總括來說我們都很歡迎是次變動。

文學院一年級生
Sherman
我報Jupas之前並不知道地理科將會轉往社會科學學院，文學院亦沒有通知我們，但據了解此並不會對我們造成任何影響。

新的屬會

香港大學學生會文學院學生會地理地質及考古學學會亦會因地理系轉到社會科學學院而最快於下學年成爲我們的屬會。我們亦很期待能夠與這位新的成員合作，共同爲社科人努力舉辦活動。我們相信新的屬會將會注入新的元素及動力，使社會科學學會更活!

你知道評議會是什麼嗎？

「評議會」三個字，對很多人來說，都是經常聽到或看到的，但卻不太了解它的作用及運作。其實要了解評議會，首先要了解本會的架構。



香港大學學生會社會科學學會的主要服務對象是所有就讀社會科學的學生。平常大家參加的活動，有許多都是由本會或我們的屬會所舉辦的，包括政治及公共行政學會、心理學學會、社會工作及社會行政學會和社會學學會四個團體。既然各學會都是爲社科學生服務，互相了解、溝通和合作便成爲必要的事。

評議會的成立，就是爲了達到這個目的。它的權力僅次於全民投票及全民大會，可以處理除全民投票及全民大會所產生之結果以外之大小會務。於評議會內，社會科學學會的幹事和各屬會的代表都會成爲評議員，成員還包括三名代表所有會員的普選評議員*。此外，還有評議會主席、榮譽秘書，以及去屆評議員代表等。雖然每位評議員代表的單位及職位也不同，可是，當大家走進會議室，會議一開始的時候，便會放下一己的利益，以評議員的身分討論不同議題。評議會最主要的作用是以社會科學學生的利益爲首要去討論關乎學生的事項、監察社會科學學會及其屬會的運作，和作各組織、會員及香港大學學生會之間的溝通渠道。所討論的事例如地理系將由文學院轉調到社會科學學院對會員所帶來的影響。近來評議會還要處理香港大學學生會文學院學生會地理地質及考古學學會加入我們的事宜。此外，若然大學或香港大學學生會推出一些政策牽涉到社科學生，評議會亦會作出討論，並會由本會的外務副主席向有關組織轉達意見及爲會員爭取利益。

以上的簡介還未能把整個評議會的架構交代，其屬下的組織還有七個常設委員會確保一些重要的事項能妥善處理。每一個常設委員會都由不同屬會、學會幹事、去屆評議員代表，及普選評議員所組成，它們各有自己的年度計劃及財政預算。例如學院事務常設委員會便會舉行對象爲一年級生的主修/副修講座(Major/Minor Talk)及爲促進會員及學院之間的溝通的院長論壇(Dean's Forum)。其他常設委員會所負責的範圍還有：憲章改動、普選事宜、財政、學術、體育，及迎新活動。

希望當大家下次再看見「評議會」在進行會議的時候，能知道它是一個怎樣的團體，更希望大家能夠了解它是一個代表你發表意見及謀取福利的評議會。

*何謂「普選評議員」？

普選評議員以社科同學的利益爲前提，在評議會監察社會科學學會內各個機關的運作，並於評議會會議致力提出及參與與大家有關的議題，希望評議會能有效地造福同學。因此大家不論是對你的學會有意見及疑問，抑或對學院的安排有不滿，亦可以向普選評議員反映，他們將會爲你發聲。

今年的普選評議員共有兩位，分別是陳澤軒同學(BSS II)和范建朗同學(BSS II)。對學會有任何諮詢、意見或投訴，不必再猶豫了，請致電60311812(范同學)，讓他們爲你反映。

關於我們...

各位社科同學好! 我們是本年度的學會幹事一凝閣。凝閣的命名，是因為我們本年度的目標是凝聚各社科同學，提高大家對社會科學學會的歸屬感。就正如我們的主題一彩虹一樣，色彩繽紛的彩虹由雨點凝聚而成，寓意只要大家走在一起，生活也會變得多姿多采！我們希望藉著各類型的活動及一個舒適的會房，能夠凝聚大家，加強大家的聯繫，從而使社科同學團結起來！

另外，提高同學對社會事務的認識及關注也是我們的重要目標。希望透過舉辦不同類型的外務活動，能夠令同學多關心社會，並提高同學批判思考的能力。

現在就先讓我們自我介紹一下吧！

Chairman 曾憲忠 Hinz



各位好，我就是今年度本會的主席曾憲忠，大家都叫我軒士。主席一職，驟眼看好像位高權重似的；不過實際上絕對不是高高在上的。當然，主席對外會代表全莊，以及我們社會科學學會，而且更要領導全部幹事，負責學會所有事務的順利運作。除此以外，我都會負責很多搬搬抬抬的工作（因爲性別的關係）。不過大體上所以關於學會的事都要照顧到。所以當大家有事想找我們，又不知道誰會最清楚的話，就一定要找我了。大家閑時沒事也可以和朋友到soc房休息，認識一下我們。



Internal Vice-Chairman 陳凱琪 Gloria

內務副主席，也許都只係一個名稱吧！畢竟，歸根究底，自己都只是一位新生、一位普通學生，一位社科人。心裡面覺得，身爲內務副主席，所要擔負的，不只自己所介定的「內務」。當然，我基本的職責，首要爲學院事務。但是，除了變身作一條連接學院同社科人的橋樑，我亦是一位莊友呢！要落手落脚去做每一個活動，每一個工序，其實都不分內或外。新的一年，因上莊變得更具意義，心裡面亦懷更多的期望。希望能將會員小小的聲音放大，遠遠的目標拉近。Cheers*

香港大學學生會社會科學學會
二零零七年度幹事



External Vice-Chairman 劉彥妏Quennie

我是今年社會科學學會的外務副主席劉彥妏。本會本年度之外務目標主要是令港大學生關心社會，因此我會朝著這個方向進發，舉辦不同活動如論壇、辯論比賽、工作坊等等，提供機會予大家探討和思考社會事務。另外，我還會作同學和學生會之間的橋樑，將同學的聲音帶到學生會評議會，並把學生會的消息帶回給大家，加強兩者溝通。最後，希望大家踴躍參與本會舉辦的活動啦!

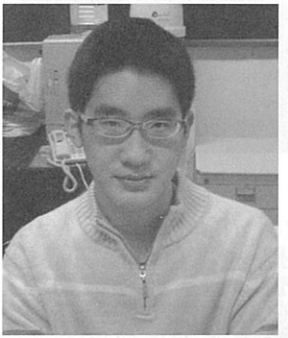


General Secretary 梁詠嵐 Catherine

大家好~ 我是今年社會科學學會的常務秘書，主要負責處理學會的日常事務。例如打會議紀錄，編守soc房的時間等等。平日我亦會管理soc房，我們的soc房很大很漂亮，它就好像我們的基地，我們下課後便會到soc房，你們有時間就可以去soc房休息、看報紙，又可以找我們聊天，對於soc房有甚麼意見都可以跟我說的~ 希望可以多些在soc房見到你們啦^^

Financial Secretary 黃孝和 Howard

大家好！我是三蛇今年的財務秘書。作爲財爺，平時我會負責學會所有金錢上的工作，除了是莊內的銀行，我亦會制定年度預算案和協助學會爭取資助。至於學會的資源分配也是由我主力負責，所以庄友們經常向我提出取回預支的金錢。如果大家在會房買飲品沒零錢都可嘗試向幹事查詢。希望今年能夠將學會的資源用得其所，爲會員提供更佳的福利。





Marketing Secretary 毛麗清 Vanilla

我是今年的市場秘書一毛毛。市場，亦即MARKETING，我的主要職責就是向外界推廣社會科學學會，而更重要的，是透過推廣從而爲學會爭取贊助，無論是金錢贊助或是產品贊助，只要可以增加學會資源及會員福利的，我都會無任歡迎。如果大家想在學會刊物印廣告，記得找我！

關於我們...



External Affairs Secretary 江欣儀 Yuki

大家好！我是三蛇的外務秘書Yuki！顧名思義，外務秘書的主要工作當然是外務啦！而外務工作大概包括時事，社會事務等等...而我則主要負責社會事務的工作。希望透過不同的活動，令各位同學更關心社會事務，並且對此作出反思。例如一年一度的社科節，這可算是全年最大型的外務活動呢！



Current Affairs Secretary
Acting Academic Secretary 梁穎欣 Ricko

各位好，我就是今年的時事秘書梁穎欣。時事的工作是我們外務工作的一部分，主要目的是加深學生對時事的認識，引起學生對時事的批判性思考，鼓勵學生表達意見。實際的工作包括定期更新位於梁銶琚樓地下的時事閣壁報板，因應時事作出回應發電郵給全港大學生，舉辦時事論壇，如三月特首選舉論壇、十月的施政報告論壇和其他不定期的論壇。另外，我亦會於每學期尾出版一本時事期刊，輯錄每學期的時事評論，會員的回應，還有嘉賓和學生於論壇發表的意見。只要你們在時事閣回應我的評論或發電郵給本學會回應時事都有機會被刊登在時事期刊內。總括來說，時事與其他社會事務息息相關，所以我常會與外務副主席和外務秘書緊密合作，互相支持和分擔工作。我們合稱為「外務鐵三角」，而任務就是令港大學生關心社會!

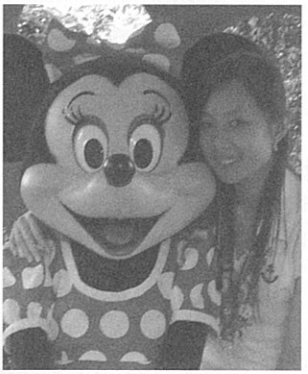
另外，我還是署理學術秘書，工作目的就是要提高會員對社會科學的興趣，今年的活動包括作家分享會和十大好書推介，希望各會員多多支持並能從中獲益良多!

Publications Secretary 關穎愉 Ashley

我是本年度的出版秘書阿魚 ~ 顧名思義，我是負責出版本會的刊物，大家手上這本Voice便是由我負責的了。除了一年兩本的Voice，我們還會出版社科節特刊和I-day時派給freshmen的迎新特刊，此外我亦會負責所有活動的program booklet，所以我專責的工作大部份都與文字有關。作為一個出版秘書，當然希望大家在看我們的刊物時會有所得著，能夠引起同學對社會事務的關注及反思吧！最後也請大家多多支持本會的刊物，踴躍投稿 ~



香港大學學生會社會科學學會
二零零七年度幹事



Publicity Secretary 李蕙璇 Gina

大家經過校園時有沒有留意各學會色彩繽紛的宣傳海報及橫額呢?上課時也會傳閱過社會科學學會的宣傳册子吧!其實製作這些宣傳物品都是我一宣傳秘書的工作。別看輕宣傳秘書的工作呀,一張大家只會看數分鐘的海報,背後是一天甚至更長的設計工序!另外,如沒有好好宣傳,再精彩的活動也沒人知道了!最後,希望大家多多支持學會來年的各項活動,多多留意我們的宣傳吧!



Welfare Secretary 謝心穎 Eunice

大家好!我是福利秘書謝心穎,是掌管會員的大小福利,所以我在莊裡的每一個念頭和行動,跟大家能享用的福利服務息息相關。今年除了維持及改善既有的福利項目外,還會積極地引入新的福利設施。人的創意總是有限,所以會員能多表達對各項服務的意見。藉此,我衷心希望大家會喜歡我們為你們提供的福利,並踴躍支持我們舉辦的活動。



Social Secretary
Acting Sports Secretary 張淙怡 Christy

我是本年度康樂秘書暨署理體育秘書 一張淙怡。今年本會之目標是希望能凝聚會員,幫助會員建立及加深友誼。而各式各樣的康樂及體育活動想必是凝聚會員最直接的辦法,透過氣氛輕鬆的康樂活動及講求合作的體育比賽,會員必定能有更多機會開懷地互相交流及相處。因此,我將致力舉辦各種活動予會員參與,希望能促進會員間之交流。會房本年亦重新整理各種遊戲供會員於課餘時間享用,如對康樂角有任何意見,歡迎大家向我反映。此外,本會本年度參加之院際體育比賽亦有賴會員的參與及支持,希望有興趣參與之會員能主動聯絡及推薦精於各種運動的會員參與,為本會爭取光榮!

學會活動

就職典禮花絮
日期：12/2/2007
地點：許磐卿講堂

紳院代代
平院會只
太學學不
麟學大
瑞科港
林會多
長社眾
局、及

局士，
務女表，友及的謝記
事麗代晚校量力感忘
制家會一及力落此會
政曾學這福少學在不
在尤校在祝不同，也
，長友。的了少性員
曰書、了人入不要一
二秘授任眾注到重每聲
十任教上，人看的們掌
月常門利始二。作我的
二局部順開十戰合信晚
年物術，式們挑到相當
七食學下正我的受！及
零及、證的為來感持
於利授見期更未更支
閣福教的任話接們力的笑容
凝生仁員一說迎我傾賓嘉
衛立會新勵去，的OC
、何和了鼓心忙
士長表表的信幫各每一





舊書寄賣花絮
日期: 12/2/2007~16/2/2007
地點: 梁銶琚樓地下大堂



動活雖地到
活然售達
賣！全點
寄束全起
書結完從
舊滿完的
次完能好
一昏未好
的黃籍能
第書動
的的活
度九的
年廿來見
本年回看
在收但，
於們，
終我出
終點，

是次除了展份部出同學大的舞
本外，亦出外，好讓會鼓
書籍都放此外，有令本人
擇學各位購支持！

舊書選同謝
的來的的供感
得回多品要
集領更產的
收未有利真
仍家福，
今年
了一口氣。
舒
安心地
都
家
大
看
回
年
廿
來
見
的
活
動
能
籍
書
黃
的
第
一
次
完
能
好
好
的
舊
書
結
束
寄
賣
！
全
起
點
到
達
雖
然
售
活
動

特首選舉論壇花絮
日期：2/3/2007
地點：中山廣場



三月一日，行政長官選舉委員會舉行行政長官候選人答問大會；三月二日，本會亦與二零零七年度香港大學學生會合辦特首選舉論壇，題目為「特首競選之路，香港進步之途？」。論壇由區議員何秀蘭作嘉賓主持，演講嘉賓則有行政長官候選人梁家傑、立法會議員劉慧卿、立法會議員梁國雄、大律師李永健及香港浸會大學政治及國際關係學系副教授陳家洛。

論壇大概在十二時五十分開始，會場中山廣場早已擠滿圍觀的同學們，更有一些記者們帶同錄影機和相機在場拍攝和記錄整個論壇過程。嘉賓主持何秀蘭首先為題目做介紹，然後開始嘉賓輪流發言的環節。她先問梁家傑認為他的參選會否增加2012有雙普選的機會，再續問梁的參選對政黨發展有什麼幫助。就著每位嘉賓的背景或往績，主持皆能一矢中的，並能靈活應變提出新的問題追問各嘉賓。各嘉賓的發言皆十分精彩，之後的台下發問的環節亦有不少同學踴躍舉手發言，可惜時間所限，只可讓其中八位同學提出了問題並讓嘉賓回應。各嘉賓輪流做總結後，論壇便圓滿結束。是次論壇吸引了數百位 同學圍觀，並能引起同學對時事的關注，可謂十分成功。



社科節

三月其中一個大型活動就是社科節了!社會節是一年一度的外務活動!而今年社科節的主題是大眾傳媒，將會為大家探討大眾傳媒的新趨勢。現今資訊發達，我們可以輕易地從網上獲得資訊，同時，你又知道你和我其實都一直參與和影響著資訊的傳播嗎？要知道自主媒體興起帶來什麼影響，你和我又正在媒體中擔當著一個怎樣的角色？詳情請留意四月出版的社科節特刊!

愛心滿西環

是次活動希望能夠集合社科同學的愛心及力量，給予無父無母的孤兒一點心意。本會已聯絡銅鑼灣保良局，於四月中將過利培數十名孤兒到香港大學與本會會員共聚一天。屆時會員透過無限員參觀香港大校園，以及安排不同的遊戲，給他們試氣球、砌公仔、小朋友相互合作的分組次有會動能讓會員學習如何與小朋友相處，並嘗試如何下培的金錢和時間籌辦活動。另外亦可在有意義的用養之友誼。期望會員能踴躍參與，給社會多一份關心。

作家分享會

你曾有過當作家的夢嗎？當一個寫有關社會科學的作家有是怎樣的呢？

本會將會舉行一個園內大型的分享會，會交方暢對此機會會常常支持！

勁過節

本會本年度將於五月上旬即考試前夕舉辦大型的社科勁過活動，包括舞龍舞獅、心酒過龍暫定學員會參加之員內容地在區助。

時事期刊

每次時期刊都是匆匆而過，利以精彩的時事回應的時事閣都出版相應和學生們一些嘉賓錯過！

第二次舊書寄賣

家將科新
大們教的
？我的會
籍！年本
書好歷意
的頭把留
心要請，
或覓動學
書們活同
科你賣的
教助寄書
購協書科
買舊教舊
力購次的
去盡
錢會二用
金動第合
的活行找
點賣舉尋
一寄旬年
少書下學
用舊、新
能！中為
望了月是
希惱九或
煩年售。
不用本出向
於書動

高桌晚宴

的宴，抽實
員晚動的，
會桌活富引
為高采豐吸
身的精品錢
動，科串獎價
社連及且
活而有演而
大，將表，
盛動晚的餐，
的活當倫助
度統。絕自
一傳會采的
年的機精全
一大的、俱
科港識講味！
社是認演香由
是宴相賓色理
宴晚互嘉了的
晚桌個的不席
桌高一絕少出
高？供叫亦不
的過提案然到
月錯員拍當不
九能會人，想
豈為令節人
又可括環令
你則包獎在

施政報告論壇

報讀大人對的
的宣麼界生們
表會什各學他
發法有請深與論壇？
月立告邀加及這
十的報劃以響過錯影
年始政計藉影，的能
每開施，，
官月的壇告會豈
長十年論報社又
行年今告政對們
政每竟報施告學
區在究政論報同
行期，施討政，
政定外個）施關
別行便例一等考相
特督不行界思息
港也舉育生息
港，後筍教學家
香代歸下，讓大
是時回月界和與
告民港十商識告
報殖香於，認報
政在。將界的政
施在告會政告施
早報本如報。
。政？（政係
告施綱士施關

院際體育比賽

際員籃體可。
院會的會員事
項加子本會幹
各增女。的會
加動男運氣本
參活括水打絡
名育包及場聯
報體目以到接
義過項徑或直
名透之田加或
會望加、參訊
本希參球趣資
以時度壁與關
例同年、有有
慣並本球，多
往，。網持更
以榮感、支取
接光屬球員獲
承取歸乒會閣
會爭之乒賴育
亦會會、有體
年本本球實之
今為對排功新
會，及、成更
本賽，識球之期
比認足動定
育之、活閱
體間球育參

會員福利

作爲三蛇的會員，當然享有會員福利了!

你到過Soc房嗎？這是一個開放予各會員的地方，會員可以在這裡休息、吃飯、閒聊、做功課、影印、借閱報紙雜誌，還可以借玩康樂設施和購買各種Soc物。有空便來Soc房吧!





這裡有:



影印及列印服務
每張$0.15(黑白)
$2.0(彩色)
免費傳真服務
(只限發送)



康樂閣:玩具借玩



淨水機
(售價比外面便宜)



書架上有足球小將、柯南等漫畫及其他書籍



雜誌架有爭鳴、開放、鏡報、讀者文摘、天下、明報周刊、新monday、comosgirl、fashion & beauty等



明報及南華早報

Soc 房地址:梁銶琚樓LG111

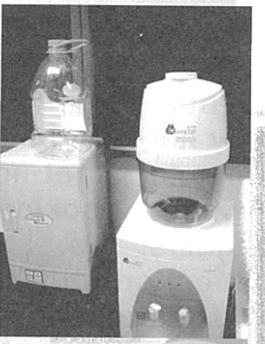
開放時間:星期一班五 10:30am-6:30pm

本年度新增
Refreshment corner!

即溶飲品一律$2
本會設有熱水供應
濃滑咖啡
香滑奶茶
特色鴛鴦
棉花糖朱古力

零食

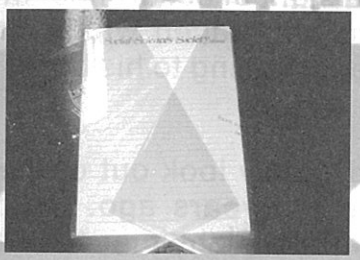
旺旺小小酥	$1.5
三角朱古力	$1.5
麥提莎	$2
樂天熊仔餅(朱古力味)	$2
固力果百力滋(沙律味)	$2.5
Time Out朱古力	$1.5
Kit Kat	$1
Tim Tam朱古力夾心餅	$1
Snickers	$2





福利閣售賣的物品包括:

Soc Jacket (White)	$99
(Purple)	$71
Soc Polo (Yellow/Pink/Black)	$33
Soc電話繩	$10
Soc紙	$9
Soc File	$1.2
Soc Folder	$12
A4紙(500張)	$19





尋人

你想與我們一起辦活動嗎？
你想認識多些社科同學嗎？
你想爲社科出一分力嗎？
我們需要你的幫忙!
請加入我們的OC行列!

詳情可到soc房向幹事查詢，
或直接聯絡康樂秘書 Christy(Tel: 91253284)

Submission of article

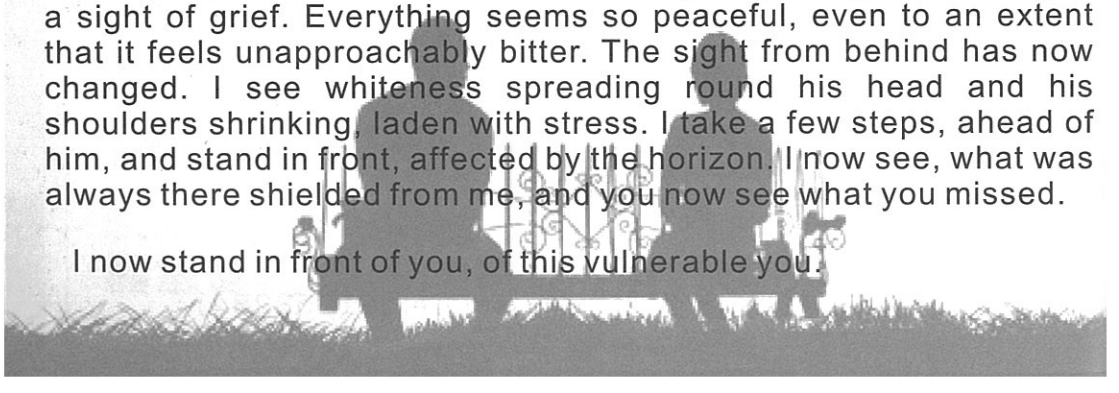
The sight

It was the most peaceful day in my life. Still enjoying the lightness of being a girl, I hopped around the place, until that sight penetrated my horizon. Father was being unusual. He never took more than a minute to get noticed of me. But now, standing still in front of the window, looking into nothingness, he decided to turn his back against me. I called him from behind, hoping to capture his attention, but he simply responded in tranquil calmness. Feeling disheartened after a few attempts, I gave up and stood still until my mother came and consoled me with a kiss. She held my hand, where tears landed like raindrops. Immersed in perplexity, I left, with this very scene engraved in my mind.

I still remembered how I used to regard my father as my hero who stood in front of me, shielding all harm and saving me from every peril. No one knew better than me, how his shoulders curved at the ends or how his pants looked perfectly straight all the time without a single blemish. No one knew better than me, the stillness of his hair, the firmness of his arms, the beauty they all generated. This exclusive rear view was what I saw- a sight of assurance. In the past years, he saw whatever I didn't see, and faced whatever I didn't have to face. I grew, somehow spoiled, clinging to his back, with this sight of him.

With all the mysteries deciphered, I now look out of the window which my father once did the same ten years ago. On that very night, bereavement tore my father apart. Alzheimer took away my dearest elder, breaking all of us into a million little pieces. Standing here again, I see reminiscences of the tiny me yelling, and the sight- a sight of grief. Everything seems so peaceful, even to an extent that it feels unapproachably bitter. The sight from behind has now changed. I see whiteness spreading round his head and his shoulders shrinking, laden with stress. I take a few steps, ahead of him, and stand in front, affected by the horizon. I now see, what was always there shielded from me, and you now see what you missed.

I now stand in front of you, of this vulnerable you.



二零零七年度香港大學學生會社會科學學會
地址: 香港薄扶林道香港大學梁銶琚樓LG111
電話/傳真: 25403757
電郵: ssshkusu@hkusua.hku.hk
網頁: http://hku.hk/ssshkusu

